

Caritas Chamber Chorale

FALL 2023

THE TENDER PARTING

WITH SIMPLY STRINGS

NOV. 17 | 7:30PM | ST. MAGDALEN | FLEMINGTON, NJ

NOV. 18 | 8PM | OUR LADY OF LOURDES | WHITEHOUSE STA., NJ

NOV. 19 | 3PM | OUR LADY OF PEACE | NEW PROVIDENCE, NJ

**A FREWILL OFFERING BENEFITS THE ADORNO FATHERS' AFRICAN MISSION
BARBARA SANDERMAN, DIRECTOR | CARITASCHAMBERCHORALE.ORG**

 *Caritas*
CHAMBER CHORALE
BARBARA SANDERMAN, DIRECTOR

***Caritas Chamber Chorale is dedicated to serving
the poorest of the poor through the art of sacred music.***



Founded in 2005 and based in Far Hills, NJ, **Caritas Chamber Chorale** takes its name from the Latin word *caritas*, meaning charity or love. The name reflects its mission as well as the love the members have for the *a cappella* sacred music they sing and the love and gratitude they have for each other. The Chorale is made up of singers from many walks of life, representing various faith traditions. All are devoted to the art of sacred choral music and dedicated to serving the poorest of the poor.

Caritas Chamber Chorale lives out its mission of serving the poorest of the poor through sacred music by presenting concerts for the benefit of the **Adorno Fathers' St. Francis Caracciolo Mission** in the **Democratic Republic of Congo, Africa**. Performing extensively in central New Jersey, Caritas has also performed in New York City, Washington, DC, and San Francisco and has participated in collaborations with several local choirs.

Caritas Chamber Chorale's two CD recordings, ***Res Miranda—Marvelous Thing*** (2018) and ***Stop Your Doubting*** (2009), are available at this concert. *Res Miranda* is also available on Spotify. A live recording of the Schubert Mass, performed in 2017, is available on the Caritas website. All proceeds benefit the African Mission.

Most recently, Caritas performed *Sacred Tribute* in May 2023 at the historic Christ Church in Summit and at St. Catharine in Spring Lake. This program honored all who make the mission of Caritas possible. In December of 2022, Caritas presented *Born to Set Thy People Free*, with an additional concert for the Sisters of Christian Charity in January of 2023.

Front cover photo by Mike Labrum; back cover by Nicola Fioravanti; courtesy of Unsplash.com.

caritaschamberchorale.org

THE ADORNO FATHERS

The **Adorno Fathers**, a Roman Catholic Order of Priests and Brothers (also known as Clerics Regular Minor or CRM) were founded in Italy in 1588 and came to the United States in the 1930s. Since then, the order has expanded in the United States, India, Germany, the Philippines, and Africa, where it operates the **St. Francis Caracciolo Mission** in the Democratic Republic of Congo.



ADORNO FATHERS' ST. FRANCIS CARACCIOLO MISSION

The **St. Francis Caracciolo Mission** was established in 1984 by the Adorno Fathers in the Democratic Republic of Congo in the area of Nyamilima, one of the poorest parts of Africa, near the border with Rwanda. In this area of poverty, natural disaster, disease and warfare, the **Mission** serves 60,000 people with 15 associated parishes, schools (serving 14,000 students), medical care, faith formation and community support.

OUR CAUSE

Since 2011, Caritas and its audiences have supported the **Pierluigi Fabbiani Nursery School** and the **Gianni Diurni Primary School**, located about 100 kilometers to the southeast of Nyamilima near the city of Goma and run by the **St. Francis Caracciolo Mission**. We continue to support the schools as they strive to become more self-sufficient.

In 2020, Caritas extended its support to include the orphanage, **Foyer de l'enfance Paolo Di Nardo**, run by the Adornos in Goma. The **Foyer de l'enfance Paolo Di Nardo** provides room and board, education, health care, psychological and spiritual assistance, recreation, and opportunities for work and apprenticeships to nearly 50 young people, many of whom have lost parents through the horrors of war.

Young children are housed in four extremely simple buildings in the city of Goma and cared for by eight staff members. Older children are eligible to live with foster families, with the orphanage compensating the families for their expenses.

THE TENDER PARTING—PROGRAM OVERVIEW

Through the music in this program, we embrace life's entire journey. We recognize that life in Christ requires faith, repentance, perseverance, and sacrifice. No life is untouched by loss, and here we recall our deceased loved ones, pledge our love, and acknowledge our grief—that very human aspect of loss. We pray fervently for the dead, offering the Fauré *Requiem* for all our deceased loved ones, especially those inscribed in our Book of the Dead.

The section, **Walking in Faith**, begins with a Shaker tune, **Come to Zion**; it is an invitation to the Promised Land. A reworking of a familiar text in **How Sweet the Sound** reminds us of the deep healing power of God's grace. The section concludes with Rheinberger's glorious *Abendlied*, on a text from the scriptural story of the Road to Emmaus, where we request the abiding presence of Christ in our lives.

The section entitled **The Tender Parting** offers a thoughtful look at grief. In the style of an Irish love ballad, **O Pulse of My Heart** radiates the haunting love that persists after death, while **Let My Love Be Heard** provides an uplifting pledge of love.

In *Et Lux Perpetua*, we offer the Fauré *Requiem* for our deceased loved ones. Fauré wrote of his *Requiem*, "Everything I managed to entertain by way of religious illusion I put into my *Requiem*, which moreover is dominated from beginning to end by a very human feeling of faith in eternal rest." While we sing this for our loved ones, we do so in full awareness of our own earthly mortality and unflinching hope in eternal life.



NOTES AND TEXTS

Come to Zion (text and tune by Paulina Bates, 1864)

Come to Zion is an arrangement of a Shaker song by Paulina Bates (1806-1884), who was an influential visionary and leader in the Shaker community in Watervliet, in New York State, north of Albany. Arranger Kevin Siegfried has spent much time studying living Shakers and Shaker song and was drawn to **Come to Zion** for its joyous text, melodic energy and idealistic spirit. He states, "I have attempted to maintain the simplicity and directness of the original melodies and spotlight the importance of unison singing in the Shaker tradition." Here, Zion refers not to an earthly location, but to the heavenly kingdom. Caritas presents this as an invitation to both faith and the Promised Land.

Come to Zion, come to Zion,
Sin-sick souls in sorrow bound.
Lay your cares upon the altar
where true healing may be found.
Shout alleluia, alleluia,
Praise resounds o'er land and sea.
All who will may come and share
The glories of the jubilee.

How Sweet the Sound (text by the composer, Kyle Pederson (2016), based on “Amazing Grace”)

This piece, in the style of a spiritual, gives us a new “take” on the power and importance of grace in our lives. With syncopated vocal accompaniment creating a driving force under the solo, the song moves energetically to the understanding that no trouble or shame is too deep for the healing gift of grace.

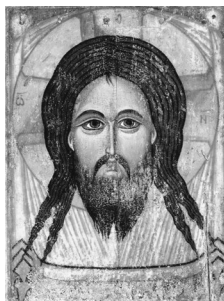
Amazing grace, how sweet the sound, saved a soul like me.
I found myself in trouble, Oh I could not sing, oh, I was wallowing when I found myself in trouble.
Amazing grace, how sweet the sound, saved a soul like me.
I got no one left to blame. Oh, how could I sing when I was wallowing? I got no one left to blame.
I hung my head in shame. Lord, how could I sing? Oh, I was wallowing as I hung my head in shame.
Grace on grace we have all received, when the Son sets you free you are free indeed.
I don't want to be afraid no more! I don't want to be ashamed no more!
I don't want to hang my head no more!
Oh, I am free indeed.
Rise and walk, hang your head no more when the Son sets you free you are free indeed.
Amazing grace, how sweet the sound, saved a soul like me. Oh, he saves my soul!
Oh, I am covered by his grace.
How sweet the sound.

Abendlied (text based on Luke 24: 29)

This evening motet, on the text of the Road to Emmaus, is one of Rheinberger's best known sacred works. This lush setting is for 6-part mixed choir (SSATTB) and uses Martin Luther's German Biblical text. It was first written when Rheinberger was only 15. He revised the motet a number of times, also creating a Latin version. An accomplished organist and prolific composer, Rheinberger wrote much music for use in liturgy, including Masses, *Requiems*, motets and hymns, as well as secular music such as operas and symphonies. He is well known for his organ works. Caritas performed his *Requiem in E flat* in 2012.

*Blieb bei uns, denn es will Abend werden;
Und der Tag hat sich geneiget, sich geneiget,
O bleib bei uns, denn es will Abend werden.*

Bide with us, for evening shadows darken,
And the day will soon be over, soon be over,
O bide with us, for evening shadows darken.
Tr. John Rutter (b. 1945)



FOR THE BENEFIT OF THE ADORNO FATHERS' AFRICAN MISSION

Caritas
CHAMBER CHORALE
WITH SIMPLY STRINGS

PRESENTS

THE TENDER PARTING

Barbara Sanderman, Director | Wayne Dietterick, Organ

Maria Ramsay, Concert Master and violin

Kathleen McGee-Daly, Tina Wagner, Viola | Alex Nelson, Elizabeth Lee, Cello

Justin Lee, Bass | Jessie Mersinger, Horn | Merynda Adams, Harp



All listeners are invited to write the names of their deceased loved ones in Caritas' Book of the Dead. The Fauré Requiem will be offered for all those listed—and all the departed of our Caritas family.



WALKING IN FAITH

Come to Zion

arr. Kevin Siegfried (b. 1969)

How Sweet the Sound

Kyle Pederson (b. 1971)

Solo: Joe Laurenzano/Chris Rath

Abendlied Op. 69, No. 3

Josef Rheinberger (1839-1901)

THE TENDER PARTING

O Pulse of My Heart

Karen Marroli (b. 1975)

Solo: Nora Walsh

Maria Ramsay, violin; Tina Wagner, viola; Alex Nelson, cello

Let My Love Be Heard

Jake Runestad (b. 1986)



OFFERING

*100% of this freewill offering will benefit the Adorno Fathers' St. Francis Caracciolo Mission's
Pierluigi Fabbiani Nursery School, Gianni Diurni Primary School
and **Foyer de l'enfance Paolo Di Nardo Orphanage** in Goma, Democratic Republic of Congo, Africa.
Please make your tax deductible donation payable to Caritas Chamber Chorale
or text CONGO to 71441 to donate online.*



ET LUX PERPETUA

Requiem (1893)

Gabriel Fauré (1845-1924)

Introit and Kyrie

Offertory

Sanctus

Pie Jesu

Agnus Dei

Libera me

In Paradisum

Solos: Joe Laurenzano/Chris Rath; Jenn D'Armiento/Beth Meagher; Frank Muñoz/Chris Rath
With Wayne Dietterick, organ, and Simply Strings

O Pulse of My Heart (text by the composer, Karen Marrolli (b. 1975))

In the style of an Irish love ballad, **O Pulse of My Heart**, presents us with a look at both love and loss and the human response to both. The choir provides accompaniment to the solo in the Gaelic language, with the text meaning simply: *I love you, O pulse of my heart*. The light and lilting solo reveals the story of love—or rather the singer’s response to love lost. Caritas presents this ballad with solo violin, viola, and cello accompaniment.

Choir: *Is tu mo ghra, A chuisle mo chroí. (I love you, O pulse of my heart.)*

Solo: Fair boy, your eyes, they haunt my soul
As the moon haunts the night.
The stars all fall at the sound of your voice.
The mountains sigh at your sight.

No flame can rival the fire of my love,
No canyon was ever so deep.
My soul sings your song through endless night;
Your voice, it haunts my sleep.

No rose is so sweet, no meadow so fair,
No star is more radiant above.
Until death lay me down beneath your shade,
You always shall be my love.

Fair boy, your eyes, they haunt my soul:
A ghost that never shall part.

I wander in starlight, awaiting your call.
O pulse of my heart.

Let My Love Be Heard (text of the poem *Prayer* by Alfred Noyes (1880-1958))

An offering of love to “my own lost bird,” Jake Runestad’s ethereal choral piece addresses the angels, asking that his love be heard—in their wings. A fluttering of “ahs” in the upper voices evokes the sound of love on wings. In stark contrast to the disconsolate lover of the previous piece, this speaker lets go of his loved one, sending his love along.

Angels, where you soar
Up to God’s own light,
Take my own lost bird
On your hearts tonight;
And as grief once more
Mounts to heaven and sings,
Let my love be heard
Whispering in your wings.

Requiem (text from the *Requiem* Mass and Burial Rite)

It is clear that Gabriel Fauré, the composer of this beloved and well-known *Requiem*, was faith-filled and used his talents well. But the history of the composition of this work is complex. Fauré began writing it in 1887 (around the time of the death of his parents) with only five movements, and revised it several times. Editor and music scholar John Rutter writes that although many audience members are familiar with the version of the *Requiem* with full orchestra (from 1900), it may not even have been Fauré who completed the full orchestration. Fauré originally conceived a much more intimate work with chorus, organ and chamber ensemble. In fact, some of the instruments were used so sporadically that it is likely that, at first, instrumentalists may also have been members of the chorus.

The text of a *Requiem* contains both Ordinary (constant) and Proper (changeable) prayers of the Mass for the Dead, and typically includes the *Introit*, *Kyrie*, *Gradual*, *Tract*, the *Sequence Dies Irae*, *Offertory*, *Sanctus*, *Agnus Dei* and *Communion*. However, composers have always felt free to omit or add texts. In Fauré's *Requiem*, he elides the *Introit* and *Kyrie* into one movement, then continues with the *Offertory*, having eliminated the text of the *Dies Irae* (Day of Judgement), except for the final couplet—*Pie Jesu*, which, rather than preceding, instead follows the *Offertory*. He includes the *Sanctus* (without the *Benedictus*) and the *Agnus Dei*. Then goes on to add both the *Libera me* and the *In Paradisum*, prayers from the Burial Rite. Rutter writes: "This is not, of course, a complete liturgical *Requiem*...Fauré made a personal selection of texts, laying emphasis on the idea of rest and peace and omitting the Day of Judgement altogether."

Here, Caritas performs the seven movement version from 1893 with chamber ensemble, but has reduced the ensemble further to organ, strings, and horn. We hope to convey intimacy, faith, and hope.

Introit and Kyrie

*Requiem aeternam dona eis Domine
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus in Sion
et tibi reddetur votum in Jerusalem.
Exaudi orationem meam
ad te omnis caro veniet.*

*Kyrie eleison,
Christe eleison,
Kyrie eleison.*

Grant them eternal rest, O Lord,
and may perpetual light shine upon them.
Thou, O God, art praised in Sion, and unto Thee
shall the vow be performed in Jerusalem.
Hear my prayer,
unto Thee shall all flesh come.
Lord have mercy,
Christ have mercy,
Lord have mercy

Offertory

*O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae
libera animas defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu.
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae
libera animas defunctorum de ore leonis,
ne absorbeat Tartarus:
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae
ne cadant in obscurum.
Hostias et preces tibi Domine, laudis offerimus
tu suscipe pro animabus illis
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam
Quam olim Abrahae promisisti et semini eus.
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae
libera animas defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu
ne cadant in obscurum.
Amen.*

Lord Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of all the faithful departed
from the pains of hell and from the bottomless pit.
Lord Jesus Christ, King of glory,
Deliver them from the lion's mouth,
nor let them fall into darkness,
neither the black abyss swallow them up.
We offer unto Thee this sacrifice of prayer and praise.
Receive it for those souls
whom today we commemorate.
Allow them, O Lord, to cross from death into life
which once Thou didst promise to Abraham and his
seed.
Lord Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of all the faithful departed
from the pains of hell and from the bottomless pit
nor let them fall into darkness.
Amen.

Sanctus

*Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth
Pleni sunt coeli et terra gloria tua
Hosanna in excelsis.*

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts
Heaven and earth are full of Thy glory
Hosanna in the highest.

Pie Jesu

*Pie Jesu, Domine, dona eis requiem
dona eis requiem, sempiternam requiem.*

Merciful Jesus, Lord, grant them rest
grant them rest, eternal rest.

Agnus Dei

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem, sempiternam requiem.
Lux aeterna, luceat eis, Domine.
Cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.
Requiem...*

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant them rest, eternal rest.
Eternal light, shine on them, Lord.
With your saints forever, for you are faithful.
Requiem...

Libera me

*Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda, in die illa:
Quando coeli movendi sunt et terra:
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo
dum discussio venerit, atque ventura ira.
Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies illa, dies magna
et amara valde.*

Deliver me, O Lord, from everlasting death
on that dreadful day
when the heavens and the earth shall be moved,
when thou shalt come to judge the world by fire.
I quake with fear and I tremble
awaiting the day of account and the wrath to come.
That day, the day of anger,
of calamity, of misery,
that day, the great day,
and most bitter.

*Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux perpetua luceat eis.*

Grant them eternal rest, O Lord,
and may perpetual light shine upon them.

*Libera me, Domine, de morte aeterna
in die illa tremenda, in die illa:
Quando coeli movendi sunt et terra
Dum veneris judicare saeculum per ignem.*

Deliver me, O Lord, from everlasting death
on that dreadful day
when the heavens and the earth shall be moved,
when thou shalt come to judge the world by fire.

In Paradisum

*In paradisum deducant te Angeli;
In tuo adventu suscipiant te martyres,
et perducante in civitatem sanctam Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat, et cum Lazaro,
quondam paupere aeternam habeas requiem.*

May the angels lead you into paradise;
May the martyrs receive you at your arrival and
lead you to the holy city Jerusalem.
May choirs of angels receive you and with Lazarus,
once a poor man, may you have eternal rest.

BIOGRAPHIES

Barbara Sanderman, Director, focuses on developing Caritas Chamber Chorale, but also serves as Chapter Director of the Metuchen, NJ, Chapter of the National Association of Pastoral Musicians (NPM) and on the board of the New Jersey Choral Consortium. Barbara spent 26 years in music ministry in the Catholic Diocese of Metuchen, NJ, and occasionally substitutes within the diocese as organist or choir director.

Barbara has spent much of her life supporting the Adorno Fathers, especially their African Mission, through benefit concerts, instrument drives, alternative gift fairs and other means.

Barbara received her undergraduate degree in music (piano) and math from Indiana University, School of Music (now Jacobs School of Music), Bloomington, IN, and has studied at Westminster Choir College, Rutgers University, and the Siena Session for Music and the Arts in Siena, Italy.

Wayne Dietterick, Organist and Bass, a Pennsylvania native and a long-time NJ resident, has served as an organist and choir director in Lutheran, Roman Catholic and Episcopal parishes for many years. Wayne is also a founding member of Caritas and serves as its Composer in Residence.

Wayne has composed and arranged over 200 works, which have been performed by choirs in the US and internationally. He was commissioned by the Susquehanna University Department of Music to arrange three works for choir, organ and orchestra in celebration of the 500th anniversary of the Reformation in 2017. He has composed many pieces for Caritas, which the Chorale has premiered. In 2018, Wayne conducted Caritas in an entire concert of his works entitled *Yet I will Rejoice*.

Wayne holds a bachelor's degree in music education *cum laude* from Susquehanna University, with an emphasis in choral directing and organ performance.

Simply Strings, with **Maria Ramsay, Concert Master**, has quickly become a leading source for elegant live string music at events across New Jersey since its inception in 2015. Performing for concerts, weddings, private parties, prestigious receptions, and other live events, Simply Strings delights audiences with a broad variety of repertoire ranging from Baroque to contemporary popular music. **Simply Strings** last performed with Caritas in 2016 in its concert *Ancient Prayers for Our Time*, which included Schubert's *Mass in G* and Gjeilo's *Sunrise Mass*.

IN GRATITUDE

Adorno Fathers: Fr. Nony Villa Luz, CRM | **Public Relations:** Adrienne Petillo

Rehearsal Venue: Blessed Sacrament Church, Martinsville, NJ

Performance Venues: St. Magdalen de Pazzi Church, Flemington, NJ;

Our Lady of Lourdes Church, Whitehouse Station, NJ | Our Lady of Peace Church, New Providence, NJ

Our Et Amor Partners, Sponsors, and Benefactors



caritaschamberchorale.org





Caritas

CHAMBER CHORALE
BARBARA SANDERMAN, DIRECTOR

SOPRANO

Mary Damato
Jennifer D'Armiento
Megan Fitch
Jeanine Juth
Beth Meagher
Julia-Louise Missie
Doryce Wheeler

ALTO

Loretta Fois
Alison Morrison
Nora Walsh

TENOR

Rick Araneta
Jim Gunnis

BASS

Mike Burke
Wayne Dietterick
Joe Laurenzano
Frank Muñoz
Chris Rath
Stefan White

Please see singers' biographies at caritaschamberchorale.org

*Thank you for your presence, for enjoying our music, and for supporting the African Mission.
We cannot fulfill our mission without you.*

*To donate to the Adorno Fathers' African Mission at any time visit
caritaschamberchorale.org or text CONGO to 71441. Thank you.*

